

1 - WARNINGS

● Before starting the installation, make sure the device is suited to the intended application. ● Check that the values given in "Technical Specifications" match those of the automation.

2 - PRODUCT DESCRIPTION AND INTENDED USE

● EDSWG is a fixed radio transmitter intended for commanding one or more automations for sun screens, rolling shutters, shutters, doors, garage doors, gates of various types and other similar applications. It works with three security passwords (each paired with one of three command keys) that the user needs to know to be able to control the automation. Any use other than that described is to be considered improper and prohibited. ● EDSWG has a numeric keypad (0 to 9) for entering the security passwords and three command keys (A, B, C), each paired with a security password that is preset in the factory (read Table B), but can be customized by the User (see Chapter 4). ● The confidentiality ensured by the product and this product's high degree of protection (IP 54) make it suitable for outdoor installation. ● The transmitter is tuned to 433.92 MHz. ● It encodes data with the FLOR protocol (a proprietary NICE standard). ● It uses rolling code technology to randomly change the code each time the transmitter transmits a message, for unbeatable security. ● Its transmission range is nominally 25 m in free space, and 15 m indoors. ● It is powered with 2 batteries and thus has no need of an external power supply. ● The batteries will power the unit for more than 2 years (estimated life with 10 transmissions a day). ● It has a sensor that activates the keyboard backlight only when there is low light in the surrounding area. The keyboard lights up automatically at the first touch of a key (when more than 6 seconds have elapsed since the last use of the transmitter) and switches off 6 seconds after the last key was pressed. ● It reports its status to the user with acoustic codes (beeps); the codes are explained in Table A.

posed of as normal waste. Dispose of them in observance of local sorted waste disposal regulations.

7 - TECHNICAL SPECIFICATIONS

- All technical specifications stated herein refer to an ambient temperature of 20° C (± 5° C). ● Nice S.p.A. reserves the right to apply modifications to products at any time when deemed necessary, maintaining the same intended use and functionality.
- **Power:** 6Vdc, 2 CR2430 lithium batteries. ● **Battery life:** Approx. 2 years with 10 transmissions a day. ● **Radio frequency:** 433.92 MHz ± 100 kHz. ● **Irradiated power:** Approx. 3 µW. ● **Radio coding:** FLOR, with 52 bit rolling code. ● **Operating temperature:** -10°C to +55°C. ● **Security code:** one or more digits (max. 8 digits). The range is 25m; 15m indoors (see note 1 to par. 3.2). ● **Disable security code:** Yes. ● **Estimated range:** 25m; 15m indoors (see note 1 to par. 3.2). ● **Protection rating:** IP 54. ● **Dimensions (mm):** 70 x 70 x 27. ● **Weight (g):** 215.

8 - CE DECLARATION OF CONFORMITY

Note: The text herein has been re-edited for editorial purposes. A copy of the original declaration can be requested from Nice S.p.A. (Treviso - Italy).

Declaration number: 540/EDSWG; Revision: 0; Language: EN

The undersigned Mauro Sordini, Chief Executive Officer of NICE S.p.A. (via Pezza Alta n°13, 31046 Rustiglione di Oderzo (TV) Italy), declares under his own responsibility that the product EDSWG (external keyboard with radio transmitter at 433.92 MHz, with three combinations) conforms to the essential requirements of EU Directive 1999/5/EC (9 March 1999) in relation to its intended use. Under the terms of the said Directive (Annex V), the product is a Class 1 device and is marked **C € 0682**

 Mr. Mauro Sordini (Chief Executive Officer)

ITALIANO

Istruzioni originali e complete

1 - AVVERTENZE

- Prima di iniziare l'installazione verificare l'idoneità del dispositivo all'uso che gli viene richiesto. ● Verificare la conformità tra i valori riportati nel capitolo "Caratteristiche tecniche" e le specifiche tecniche dell'automação da comandare.

2 - DESCRIZIONE DEL PRODOTTO E DESTINAZIONE D'USO

- EDSWG è un trasmettitore radio fisso destinato al comando di una o più automazioni per tende da esterno, per tapparelle, serrande, porte, portoni da garage, cancelli di varie tipologie e altre applicazioni similari. Funziona con tre password di sicurezza (ognuna abbinata a uno dei tre tasti-comando). Chi l'utente deve conoscere per poter comandare l'automação. Qualsiasi altro uso diverso di quello descritto è da considerarsi improprio e vietato! ● EDSWG ha una tastiera numerica (da 0 a 9) per la digitazione delle password di sicurezza e tre tasti-comando (A, B, C), ciascuno abbinato ad una password di sicurezza prestabilita in fabbrica (leggere la Tabella B), ma personalizzabile dall'utente (leggere il capitolo 4). ● La riservatezza garantita dalle password è l'elevato grado di protezione del prodotto (IP 54). Lo rendono rendendo adatto all'installazione all'esterno. ● Il trasmettitore comunica sulla frequenza radio di 433.92 MHz. ● Codifica d'attacco attraverso il protocollo "FLOR" (uno standard di Nice). ● Adotta la tecnologia Rolling Code che prevede il cambio casuale del codice ad ogni trasmissione, per la massima sicurezza del sistema. ● Ha una portata radio stimata di 25 m, nello spazio libero, e di 15 m all'interno di edifici. ● È alimentato con 2 batterie e, quindi, non ha bisogno di nessun collegamento elettrico verso l'esterno. ● Ha un'autonomia di funzionamento superiore a 2 anni (tempo stimato con l'invio di 10 trasmissioni al giorno). ● Ha un sensore che attiva la retro-illuminazione della tastiera solo quando c'è scarsa luminosità nell'ambiente circostante. La tastiera si illumina automaticamente al primo tocco di un tasto (quando sono trascorsi più di 6 secondi dall'ultimo utilizzo del trasmettitore) e si spegne dopo 6 secondi dall'ultimo tasto premuto. ● Comunica all'utente il suo stato tramite dei segnali acustici (beep) spiegati nella Tabella A.

3.2 - Placing the transmitter in the mounting points and testing the radio range (reception of commands)

- Choose where you want the transmitter to be mounted. **WARNINGS** • The transmitter can be installed externally or internally; • it must be installed on a vertical wall, consisting of solid material providing stable anchorage; • it must be positioned at a height of 1.5 m from the ground, to facilitate entering passwords and commands. • The transmitter range and the receiver reception capacity can be disturbed by various factors: a) the devices are too far apart (see limits in Chapter 7); b) the presence of other devices operating on the same frequency (for example: alarms, earphones, etc.) in the immediate vicinity; c) metal surfaces on which the transmitter is placed (they can shield transmission); d) flat battery (which can reduce the radio range by 20-30%). In all such cases, the manufacturer cannot provide any guarantee regarding the actual range of its devices. ● Place the transmitter provisionally in its desired location for installation, but do not fix it permanently. ● **03.** Perform commands on all the automations concerned, checking to see that they receive the commands. If the reception is poor, read the warnings in step 01. Try to move the transmitter to a more favourable position and repeat the tests for sending commands to the automations.

3.3 - Installing the transmitter in the intended position

After you have checked the operation of the transmitter, install it definitively as shown in fig. 2, 3, 4, 5, 6, 7 and 8.

- To command an automation (or a group of automations) you must first enter the security password and, immediately after, the command key (A, B or C) paired with the password. ● Memorizzazione in "Modo I"; ● Memorizzazione in "Modo II"; ● Memorizzazione di un nuovo trasmettitore tramite un altro già memorizzato.

- **AVVERTENZE** Per il buon funzionamento del trasmettitore si consiglia di eseguire i lavori rispettando la sequenza dei paragrafi 3.1, 3.2, 3.3.

3.1 - Memorizzare il trasmettitore nel ricevitore dell'automação

I tasti-comando (A, B, C) possono essere memorizzati nel ricevitore di una singola automazione oppure nei ricevitori di più automazioni. Per memorizzarli usare una delle seguenti procedure riportate nel manuale dell'automação (o del suo ricevitore): ● Memorizzazione in "Modo I"; ● Memorizzazione in "Modo II"; ● Memorizzazione di un nuovo trasmettitore tramite un altro già memorizzato.

AVVERTENZE I manuali degli automatismi (o del ricevitore) sono disponibili anche nel sito www.niceforyou.com. ● La memorizzazione in "Modo I" o in "Modo II" è descritta in questi manuali. ● Durante l'esecuzione delle procedure ricordarsi di digitare la password prima di premere sul trasmettitore EDSWG il tasto richiesto dalla procedura. ● Per correggere i tasti-comando (A, B, C) del trasmettitore EDSWG, ai tasti citati nelle procedure dei manuali degli automatismi, fare riferimento alla fig. 1.

3.2 - DICHIAARAZIONE CE DI CONFORMITÀ

Nota: Il testo qui presente è stato redatto per motivi editoriali. Copia della dichiarazione originale può essere richiesta a Nice S.p.A. (TV).

Numerico dichiarazione: 540/EDSWG; Revisione: 0; Lingua: IT

Il sottoscritto Mauro Sordini, in qualità di Amministratore Delegato della NICE S.p.A. (via Pezza Alta n°13, 31046 Rustiglione di Oderzo (TV) Italia), dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto EDSWG (tastiera da esterno con trasmettitore via radio a 433.92 MHz, con tre combinazioni) risulta conforme ai requisiti essenziali richiesti dalla direttiva comunitaria 1999/5/CE (9 marzo 1999), per l'uso cui l'apparecchio è destinato. In accordo alla stessa direttiva (allegato V), il prodotto risulta di classe 1 e marcate **C € 0682**

 Ing. Mauro Sordini (Amministratore Delegato)

FRANÇAIS

● Avant de commencer l'installation, vérifier que le dispositif est bien adapté à l'usage que l'on doit en faire. ● Vérifier la conformité entre les valeurs indiquées dans le chapitre « Caractéristiques techniques » et les spécifications techniques de l'automação à commander.

● **Toute autre utilisation que celle décrite doit être considérée comme impropre et interdite !** ● EDSWG est doté d'un **clavier numérique (de 0 à 9)** pour la saisie des mots de passe de sécurité et de **trois touches de commande (A, B, C)**, chacune desquelles associée à un **mot de passe de sécurité** configuré en usine (lire le **Tableau B**) mais pouvant être personnalisé par l'utilisateur (lire le chapitre 4). ● La confidentialité garantie par les mots de passe et le haut degré de protection du produit (IP 54) le rendent adapté à une installation en extérieur. ● L'émetteur communique sur la fréquence radio de 433.92 MHz. ● Il code les données en utilisant le protocole « FLOR » (un standard de la société Nice). ● Il utilise la technologie du code variable (Rolling Code) qui prévoit le changement arbitraire du code à chaque transmission, pour garantir une sécurité maximale. ● Il possède une portée radio estimée à 25 m en espace libre et à 15 m à l'intérieur des bâtiments. ● Il est alimenté par 2 piles et ne nécessite donc aucun raccordement électrique vers l'extérieur. ● Il a une autonomie de fonctionnement supérieure à 2 ans (temps estimé pour 10 transmissions par jour).

● Le capteur dont il est doté n'active le rétroéclairage du clavier qu'en cas de faible luminosité dans l'espace environnant. Le clavier s'allume automatiquement au premier enfoncement d'une touche (au-delà de 6 secondes à compter de la dernière utilisation de l'émetteur) et s'éteint au bout de 6 secondes à compter de la dernière touche enfoncée. ● Il communique son état à l'utilisateur au moyen de signaux sonores (bips) expliqués dans le **Tableau A**.

4.1 - Procedura per cambiare una delle tre password di sicurezza corrente

ATTENZIONE! La seguente procedura mostra come cambiare la **password associata al tasto-comando "A"**. Per cambiare la password associata al tasto-comando "B" rifare la procedura dall'inizio premendo il tasto "B" nel passo 01, 03 e 07. Usare la stessa logica per cambiare la password associata al tasto-comando "C".

● **01.** Premere e mantenere premuto il tasto "0"; quindi premere e rilasciare il **tasto-comando abbinato alla password corrente** che si desidera modificare (in questo esempio è il tasto "A"); alla fine rilasciare il tasto "0". ● **02.** Digitare la **nuova password** desiderata. ● **03.** Premere e rilasciare il tasto-comando premuto al **passo 01** (se la password corrente è ancora quella stabilita in fabbrica, digitare quella riportata nella **Tabella B**). ● **04.** Digitare la **nuova password** desiderata. ● **05.** Premere e rilasciare il tasto-comando "A". ● **06.** Digitare di nuovo la password appena creata al punto 04. ● **07.** Premere e rilasciare il tasto-comando "A". ● **08.** Il trasmettitore emette 3 segnali acustici (beep) per comunicare che l'impostazione è andata a buon fine. Se emette 5 segnali acustici (beep) vuol dire che la nuova impostazione non è stata memorizzata.

4.2 - Procedura per disattivare l'uso riservato del trasmettitore

Eseguire la procedura del paragrafo 4.1 omettendo i passi 04 e 06. Questa programmazione riportina l'obbligo di digitare la password di sicurezza ogni volta che si desidera inviare un comando all'automação. **ATTENZIONE!** L'impostazione elimina la riservatezza del trasmettitore, rendendolo usabile senza password e, dunque, anche da persone non autorizzate.

4.3 - Procedura per riattivare l'uso riservato del trasmettitore

Eseguire la procedura del paragrafo 4.1 omettendo il passo 02. Questa programmazione riportina l'obbligo di digitare la password di sicurezza ogni volta che si desidera inviare un comando all'automação. **ATTENZIONE!** L'impostazione elimina la riservatezza del trasmettitore, rendendolo usabile senza password e, dunque, anche da persone non autorizzate.

4.4 - Mémoriser l'émetteur dans le récepteur de l'automação

Il est possible de mémoriser les touches de commande (A, B, C) dans le récepteur de l'automação ou dans les récepteurs de plusieurs automatisms. Pour les mémoriser, adopter l'une des procédures suivantes indiquées dans le manuel de l'automação (ou de son récepteur):

● **01.** Choisir le point de fixation de l'émetteur. **INSTRUCTIONS** • L'émetteur peut être installé aussi bien en extérieur qu'en intérieur: • il faut l'installer sur une paroi verticale solide pour une fixation stable; • il faut le positionner à 1,5 m du sol de manière à faciliter la saisie des mots de passe et des commandes. • La portée de l'émetteur et la capacité de réception du récepteur peuvent être générées par plusieurs facteurs : a) une distance excessive entre les deux dispositifs (consulter les limites dans le chapitre 7); b) la présence éventuelle d'autres dispositifs (par exemple, alarmes, casques radio, etc.) qui fonctionnent sur la même fréquence dans l'environnement d'utilisation; c) le positionnement de l'émetteur sur des surfaces métalliques (ces dernières peuvent bloquer l'émission); d) la batterie déchargée (cela peut réduire la portée radio de 20-30%). Dans tous ces cas, le fabricant ne peut offrir aucune garantie sur la portée radio réelle de ses dispositifs. ● **02.** Positionner provisoirement l'émetteur au point d'installation souhaitée sans toutefois le fixer définitivement. ● **03.** Commander tous les automatisms concernés en s'assurant qu'ils reçoivent bien la commande envoyée. En cas de réception insuffisante, lire les instructions au point 01, positionner l'émetteur à un endroit plus favorable et répéter les tests de commande des automatisms.

4.5 - Installer l'émetteur à l'endroit préalablement choisi

Après avoir vérifié le fonctionnement de l'émetteur, le fixer de manière définitive tel qu'indiqué sur les fig. 2, 3, 4, 5, 6, 7 & 8.

4.6 - Posizionare il trasmettitore al punto di fissaggio e verificare la portata radio (ricezione dei comandi)

Le batterie scariche contengono sostanze inquinanti e quindi, non devono essere buttate nei rifiuti comuni. Occorre smaltirle utilizzando i metodi di raccolta separata, previsti dalle norme vigenti sul vostro territorio.

7 - CARATTERISTICHE TECNICHE

Pour commander un automatum (ou un gruppo di automatismi), il faut avant tout saisir le **mot de passe de sécurité** et, immédiatement après, la **touche de commande (A, B ou C)** associée au mot de passe venant d'être saisie.

Remarque – Durant la saisie du mot de passe et de la commande, l'utilisateur dispose, après l'enfoncement d'une touche, de 6 secondes pour appuyer éventuellement sur une autre touche. Au bout de ce délai, il faudra saisir à nouveau le mot de passe en recommençant depuis le début.

● Le produit a été configuré en usine avec trois mots de passe de sécurité, chacun desquels associé à une touche de commande (A, B, C); **ATTENTION !** Étant donné que les émetteurs EDSWG présentent les mêmes mots de passe par défaut, il est conseillé, afin d'exploiter les potentialités de confidentialité du produit, de remplacer les mots de passe de sécurité configurés en usine par des mots de passe personnels et réservés (paragraphe 4.1). ● Il est également possible de désactiver (paragraphe 4.1.1) les mots de passe de sécurité ou de les activer à nouveau (paragraphe 4.1.2). ● La saisie du mot de passe doit être correcte afin de permettre l'envoi de la commande. En cas d'erreur durant la saisie du mot de passe, appuyer immédiatement sur la touche de commande (A, B ou C) associée au mot de passe et attendre le signal sonore d'erreur (5 bips !). Au terme de ces opérations, saisir de nouveau le mot de passe.

4.1 - Procédure de changement d'un des trois mots de passe de sécurité utilisés

ATTENTION ! La procédure suivante indique la manière de changer le **mot de passe associé à la touche de commande « A »**. Pour changer le mot de passe associé à la touche de commande « B », répéter la procédure depuis le début en appuyant sur la touche « B » aux points 01, 03 et 07. Adopter la même logique pour changer le mot de passe associé à la touche de commande « C ».

● **01.** Appuyer sur la touche « 0 » et la maintenir enfoncée ; enficher et relâcher ensuite la **touche de commande associée au mot de passe** à modifier (dans cet exemple il s'agit de la touche « A »); relâcher ensuite la touche « 0 ». ● **02.** Saisir le **mot de passe** associé à la touche de commande enfoncée au point 01 (si le mot de passe est toujours celui configuré en usine, saisir celui qui est indiqué dans le **Tableau B**). ● **03.** Enfoncer et relâcher la touche de commande « A ». ● **04.** Saisir le **nouveau mot de passe** souhaité. ● **05.** Enfoncer et relâcher la touche de commande « A » ; l'émetteur émet 3 bips pour signaler que l'opération a été correctement effectuée. Si l'émetteur émet 5 bips, cela signifie que le nouveau réglage n'a pas été mémorisé. ● **06.** Lors de l'utilisation normale de l'émetteur, ils signalent une erreur de saisie du code.

4.2 - Procédure de désactivation de l'utilisation réservée de l'émetteur

Effectuer la procédure prévue au paragraphe 4.1 en sautant les points 04 et 06.

Grâce à cette programmation, il n'est plus obligatoire de

1 - ADVERTENCIAS

● Antes de comenzar la instalación, verificar la idoneidad del dispositivo para el uso requerido. ● Verificar la conformidad de los valores indicados en el capítulo "Características técnicas" con las características técnicas de la automatización.

2 - DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO Y USO PREVISTO

● EDSWG es un radiotransmisor fijo para el mando de una o más automatizaciones para toldos, persianas, cortinas metálicas, puertas, portones de garaje, cancelas de varios tipos y otras aplicaciones similares. Funciona con tres contraseñas de seguridad (cada una asociada a una de las tres teclas de mando) que el usuario debe combinar para poder utilizar la automatización. **Se prohíbe cualquier uso diferente de aquello descrito en este manual.** ● EDSWG tiene un teclado numérico (de 0 a 9) para introducir las contraseñas de seguridad y tres teclas de mando (A, B, C), cada una asociada a una contraseña de seguridad preestablecida en fábrica (ver la Tabla A). ● Una persona debe personalizable por el usuario (ver el capítulo 4). ● Gracias a la confidencialidad garantizada por las contraseñas y el alto grado de protección (IP 54), el producto resiste adecuado para la instalación en el exterior. ● El transmisor funciona a la frecuencia de las cifras que se suministran en la combinación: una o más cifras (máximo ocho). El valor de las cifras puede ser un número de "0" a "9". ● Desactivación de la combinación: Si. ● Alcance aproximado: 25m; 15m entre edificios (leer también la nota 1 en el apartado 3.2). ● Grado de protección: IP 54. ● Medidas (mm): 70 x 70 x 27. ● Peso (g): 215.

8 - DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

Nota: El texto ha sido adaptado por motivos de impresión. No obstante, se puede solicitar una copia de la declaración original a NICE S.p.A. (TV).

Número de declaración: 540/EDSWG. Revisión: 0; Idioma: ES

El que suscribe, Mauro Sordini, en calidad de Chief Executive Officer de NICE S.p.A. (via Pezza Alta n.13, 31046 Rustighe di Oderzo (TV) Italia), declara bajo su propia responsabilidad que el producto EDSWG (tecla para exterior con radiotransmisor a 433,92MHz, con tres combinaciones) resulta conforme a los requisitos esenciales exigidos por la directiva comunitaria 1999/5/CE (9 de marzo de 1999) para el uso al cual el aparato está destinado. De acuerdo con la misma directiva (anexo V), el producto es de clase 1 y está marcado CEE 0628

 Ing. Mauro Sordini (Chief Executive Officer)

DEUTSCH**Aus dem Italienischen übersetzte Anleitung****3 - MEMORIZACIÓN E INSTALACIÓN**

ADVERTENCIA – Para el buen funcionamiento del transmisor, se recomienda respetar la secuencia de operaciones indicada en los puntos 3.1, 3.2, 3.3.

3.1 - Memorizar el transmisor en el receptor de la automatización

Las teclas de mando (A, B, C) se pueden memorizar en el receptor de una sola automatización o en los receptores de varias automatizaciones. Para memorizarlas hay que aplicar uno de los siguientes procedimientos descritos en el manual de la automatización (o del receptor): ● Memorización en "Modo I"; ● Memorización en "Modo II"; ● Memorización de un nuevo transmisor mediante otro ya memorizado.

ADVERTENCIAS • Los manuales de las automatizaciones (o de los receptores) están disponibles también en el sitio www.niceforyou.com. • La memorización en "Modo I" o en "Modo II" se describe en estos manuales. • Durante la ejecución de los procedimientos, recordar introducir la contraseña antes de pulsar en el transmisor EDSWG la tecla correspondiente al procedimiento. • Para relacionar las teclas de mando (A, B, C) del transmisor EDSWG con las teclas mencionadas los procedimientos de los manuales consultar la fig. 1.

3.2 - Poner el transmisor en el punto de fijación y verificar el alcance radio (recepción de los mandos)

● 01. Eleger el punto en el que se desea fijar el transmisor. **ADVERTENCIAS** • El transmisor se puede instalar en el ambiente exterior o interior; • se debe instalar sobre una pared vertical, constituida por material sólido, para un anclaje estable; • se debe instalar a 1,5 m del suelo, para facilitar la introducción de las contraseñas y de los mandos. ● El alcance del transmisor y la capacidad de recepción del receptor pueden sufrir interferences por varios factores: a) distancia excesiva entre los dos dispositivos que funcionan a la misma frecuencia (por ejemplo: alarmas, auriculares radio, etc.); b) colocación del transmisor sobre superficies metálicas (éstas pueden blindar la transmisión); d) baliza correspondiente al procedimiento. • Para relacionar las teclas de mando (A, B, C) del transmisor EDSWG con la tecla mencionada los procedimientos de los manuales consultar la fig. 1. ● 02. Poner provisoriamente el transmisor en el punto elegido para su instalación pero sin fijarlo definitivamente. ● 03. Accionar todas las automatizaciones comprobando que reciben los mandos enviados. Si la recepción es insuficiente, leer las advertencias en el punto 01, desplazar el transmisor a una posición más favorable y repetir las pruebas de mando de las automatizaciones.

● 03. **Instalar el transmisor en el punto elegido**

Durante la instalación del transmisor, fijarlo de manera definitiva como se indica en la fig. 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8.

4 - CÓMO UTILIZAR EL TRANSMISOR

Para el mando de una automatización (o grupo de automatizaciones) es necesario introducir primero la contraseña de seguridad e inmediatamente después pulsar la tecla de mando (A, B, C) asociada a la contraseña introducida.

Nota – Durante la introducción de una contraseña o un mando, después de pulsar una tecla, no hay que dejar pasar más de 6 segundos hasta pulsar la siguiente. Transcurrida esa espera, será necesario introducir la contraseña nuevamente.

● El producto sale de fábrica con tres contraseñas de seguridad preestablecidas, cada una asociada a una tecla de mando (A, B, C): las contraseñas son: • contraseña 1-1 (asociada a la tecla "A"); • contraseña 2-2 (asociada a la tecla "B"); • contraseña 3-3 (asociada a la tecla "C").

ATENCIÓN! – Como todos los transmisores EDSWG tienen las mismas contraseñas de fábrica, para aprovechar el potencial de confidencialidad del producto se recomienda sustituir las contraseñas de seguridad preestablecidas con contraseñas personales reservadas (punto 4.1). ● Las contraseñas de seguridad se pueden desactivar (punto 4.1) y reactivar (punto 4.1.2). ● La contraseña debe introducirse correctamente para que sea posible enviar un mando. Si se comete un error durante la introducción, conviene pulsar inmediatamente la tecla de mando (A, B, C) asociada a la contraseña y esperar la señal acústica de error (5 bipos). Luego introducir nuevamente la contraseña.

4.1 - Procedimiento para cambiar una de las tres contraseñas de seguridad corrientes

ATENCIÓN! – El siguiente procedimiento muestra cómo cambiar la contraseña asociada a la tecla de mando "A". Para cambiar la contraseña asociada a la tecla de mando "B" repetir el procedimiento desde el comienzo pulsando la tecla "B" en los pasos 01, 03 y 07. Utilizar la misma lógica para cambiar la contraseña asociada a la tecla de mando "C".

● 01. Pulsar y mantener pulsada la tecla "0"; pulsar y soltar la tecla de mando asociada a la contraseña que se desea modificar (en este ejemplo, es la tecla "A") soltar la tecla "0". ● 02. Introducir la contraseña corriente asociada a la tecla de mando pulsada en el paso 01 (si la contraseña corriente sigue siendo la de fábrica, es la que figura en la Tabla B). ● 03. Pulsar y soltar la tecla de mando "A" ● 04. Introducir la nueva contraseña¹⁰. ● 05. Pulsar y soltar la tecla "0"; ● 06. Introducir de nuevo la contraseña creada en el punto 04. ● 07. Pulsar y soltar la tecla de mando "A" – el transmisor emite 3 señales acústicas (bipos) para indicar que la configuración se ha realizado correctamente. Si emite 5 señales acústicas (bipos), la nueva configuración se ha memorizado.

(1) Nota – La nueva contraseña se puede componer de una o varias cifras, hasta un máximo de ocho, de acuerdo con las necesidades del usuario. Cada cifra puede asumir un valor numérico de "0" a "9".

4.2 - Procedimiento para desactivar el uso reservado del transmisor

Ejecutar el procedimiento del punto 4.1 omitiendo los pasos 04 y 06. Esta programación permite prescindir del tener que introducir la contraseña de seguridad cada vez que se desea enviar un mando de automatización.

ATENCIÓN! – Esta configuración elimina la confidencialidad del transmisor, permitiendo el uso sin contraseña y por personas no autorizadas.

4.3 - Procedimiento para reactivar el uso reservado del transmisor

Ejecutar el procedimiento del punto 4.1 omitiendo el paso 02. Esta programación restablece la obligación de introducir la contraseña de seguridad cada vez que se desea enviar un mando de automatización.

ATENCIÓN! – Esta configuración reactiva la confidencialidad del transmisor, permitiendo el uso solo con contraseña y por personas autorizadas.

5 - MANTENIMIENTO

El transmisor no necesita ningún mantenimiento en especial. Comprobar periódicamente que no se haya formado humedad u óxido y eliminar el polvo.

5.1 - Sustitución de las baterías

Sacar el teclado del soporte (fig. A, B); abrir la tapa con una moneda, girándola en sentido antihorario, y cambiar las baterías, colocándolas con el polo positivo (+) hacia arriba (fig. 6). Cerrar la tapa con cuidado para no arruinar la junta; por último, fijar de nuevo el teclado en el soporte (fig. 7, 8).

6 - ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO

Este producto forma parte de la automatización y, por consiguiente, debe eliminarse junto con ella, aplicando los criterios indicados en el manual de instrucciones de la automatización.

6.1 - Eliminación de las baterías

Las baterías descargadas contienen sustancias contaminantes, por lo que no deben eliminarse juntas con los desechos comunes. Es necesario desecharlas mediante los métodos de recogida selectiva previstos por las normativas vigentes en el territorio.

7 - CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Todas las características técnicas indicadas se refieren a una temperatura ambiente de 20°C (± 5°C). NICE S.p.A. se reserva el derecho de modificar el producto en cualquier momento en que lo considere necesario, manteniendo las mismas funciones y el mismo uso previsto.

● **Alimentación:** 6Vdc, con 2 baterías de litio tipo CR2430. ● **Duración de la batería:** aproximadamente 2 años con 10 transmisiones por día. ● **Frecuencia radio:** 433,92 MHz ± 100 kHz. ● **Modo de funcionamiento:** FLOR, con rolling code a 52 bits. ● **Temperatura de funcionamiento:** de -10°C a +55°C. ● **Número de cifras de la combinación:** una o más cifras (máximo 8). ● **Alcance aproximado:** 25m; 15m entre edificios (ver también la Tabla A). ● **Grado de protección:** IP 54. ● **Medidas (mm):** 70 x 70 x 27. ● **Peso (g):** 215.

8 - DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

Nota: El texto ha sido adaptado por motivos de impresión. No obstante, se puede solicitar una copia de la declaración original a NICE S.p.A. (TV).

Número de declaración: 540/EDSWG. Revisión: 0; Idioma: ES

El que suscribe, Mauro Sordini, en calidad de Chief Executive Officer de NICE S.p.A. (via Pezza Alta n.13, 31046 Rustighe di Oderzo (TV) Italia), declara bajo su propia responsabilidad que el producto EDSWG (tecla para exterior con radiotransmisor a 433,92MHz, con tres combinaciones) resulta conforme a los requisitos esenciales exigidos por la directiva comunitaria 1999/5/CE (9 de marzo de 1999) para el uso al cual el aparato está destinado. De acuerdo con la misma directiva (anexo V), el producto es de clase 1 y está marcado CEE 0628

 Ing. Mauro Sordini (Chief Executive Officer)

DEUTSCH**Aus dem Italienischen übersetzte Anleitung****1 - HINWEISE**

● Vor Beginn der Installation muss überprüft werden, ob die Vorrichtung für den vorgesehenen Gebrauch geeignet ist. ● Überinstimmung der Werte im Kapitel „Technische Eigenschaften“ mit den technischen Spezifikationen der zu steuernden Automatisierung (oder des Empfängers): ● Memorization in „Modo I“; ● Memorization in „Modo II“; ● Memorization eines neuen Transmitters durch einen anderen.

2 - PRODUKTBESCHREIBUNG UND EINSATZZWECK

● EDSWG ist ein stationärer Funksender für die Ansteuerung einer oder mehrerer Automatisierungen für Markisen, Jalousien, Rolläden, Türen, Garagentoren, unterschiedliche Arten von Toren und ähnliche Anwendungen. Er funktioniert mit drei Sicherheitspasswörtern (jedes ist mit einer der drei Befehlstasten kombiniert), die der Kunde kennt. **Jede andere, vom beschriebenen Gebrauch abweichende Verwendung ist als unangemessen anzusehen und verboten!** ● EDSWG ist ein vervollständigender Teil der Automatisierung und muss somit gemeinsam mit dieser entsorgt werden; dabei die in der Gebrauchsanleitung der Automatisierung genannten Kriterien beachten.

3 - EINSTELLUNG DER BATTERIEN

Tastenfeld aus der Halterung nehmen (Abb. A, B); Deckel mit einem Geldstück durch Drehen nach links öffnen, die Batterien austauschen und mit dem positiven Pol (+) nach oben einlegen (Abb. 6); Deckel schließen, dabei darauf achten, die Dichtung nicht zu beschädigen; dann das Tastenfeld erneut in der Halterung befestigen (Fig. 7, 8).

4 - WARTUNG

Der Sender bedarf keiner besonderen Pflege. Regelmäßig auf eventuell vorhandene Feuchtigkeit und die Bildung von Rost untersuchen; eventuell vorhandene Staubablagerungen entfernen.

5 - KÄRTE DER BATTERIEN

Haspel aus der Halterung nehmen (Abb. A, B); Deckel mit einem Geldstück durch Drehen nach links öffnen, die Batterien austauschen und mit dem positiven Pol (+) nach oben einlegen (Abb. 6); Deckel schließen, dabei darauf achten, die Dichtung nicht zu beschädigen; dann das Tastenfeld erneut in der Halterung befestigen (Fig. 7, 8).

6 - EINTSORGUNG DES PRODUKTES

Dieses Produkt ist ein vervollständigender Teil der Automatisierung und muss somit gemeinsam mit dieser entsorgt werden; dabei die in der Gebrauchsanleitung der Automatisierung genannten Kriterien beachten.

7 - TECHNISCHE MERKMALE

Alle technischen Merkmale beziehen sich auf eine Umgebungstemperatur von 20°C (± 5°C). NICE S.p.A. ist mit einer Steuerbefehl an die Automatisierung senden möchte. Die Einstellung aktiviert wieder die Vertraulichkeitsfunktion des Senders, der nur mit dem aktuell Passwort verknüpft ist.

● Überinstimmung der Werte im Kapitel „Technische Eigenschaften“ mit den technischen Spezifikationen der zu steuernden Automatisierung (oder des Empfängers): ● Memorization in „Modo I“; ● Memorization in „Modo II“; ● Memorization eines neuen Transmitters durch einen anderen.

8 - EINSTELLUNG DER BATTERIEN

Haspel aus der Halterung nehmen (Abb. A, B); Deckel mit einem Geldstück durch Drehen nach links öffnen, die Batterien austauschen und mit dem positiven Pol (+) nach oben einlegen (Abb. 6); Deckel schließen, dabei darauf achten, die Dichtung nicht zu beschädigen; dann das Tastenfeld erneut in der Halterung befestigen (Fig. 7, 8).

9 - TECHNISCHE MERKMALE

Die Befehlstasten (A, B, C) können im Empfänger einer einzelnen Automatisierung oder in den Empfängern mehrerer Automatisierungen gespeichert werden. Für die Einspeicherung einer der folgenden in der Gebrauchsanleitung des automatischen Systems (oder seines Empfängers) beschriebenen Verfahren anwenden: ● Einspeicherung in „Modalität I“; ● Einspeicherung in „Modalität II“; ● Einspeicherung eines neuen Senders.

10 - EINSTELLUNG DER BATTERIEN

Haspel aus der Halterung nehmen (Abb. A, B); Deckel mit einem Geldstück durch Drehen nach links öffnen, die Batterien austauschen und mit dem positiven Pol (+) nach oben einlegen (Abb. 6); Deckel schließen, dabei darauf achten, die Dichtung nicht zu beschädigen; dann das Tastenfeld erneut in der Halterung befestigen (Fig. 7, 8).

11 - EINSTELLUNG DER BATTERIEN

Haspel aus der Halterung nehmen (Abb. A, B); Deckel mit einem Geldstück durch Drehen nach links öffnen, die Batterien austauschen und mit dem positiven Pol (+) nach oben einlegen (Abb. 6); Deckel schließen, dabei darauf achten, die Dichtung nicht zu beschädigen; dann das Tastenfeld erneut in der Halterung befestigen (Fig. 7, 8).

12 - EINSTELLUNG DER BATTERIEN

Haspel aus der Halterung nehmen (Abb. A, B); Deckel mit einem Geldstück durch Drehen nach links öffnen, die Batterien austauschen und mit dem positiven Pol (+) nach oben einlegen (Abb. 6); Deckel schließen, dabei darauf achten, die Dichtung nicht zu beschädigen; dann das Tastenfeld erneut in der Halterung befestigen (Fig. 7, 8).

13 - EINSTELLUNG DER BATTERIEN

Haspel aus der Halterung nehmen (Abb. A, B); Deckel mit einem Geldstück durch Drehen nach links öffnen, die Batterien austauschen und mit dem positiven Pol (+) nach oben einlegen (Abb. 6); Deckel schließen, dabei darauf achten, die Dichtung nicht zu beschäd